朱乾光翁女孫壽酌
慨捐僑校經費

點問頓訊：本埠殷商，朱乾光先生長公子錫嘉君月前喜獲一千金，命名小玲，昨以彌月之辰，各方親友聞訊，連日紛紛登門道賀，并致送名貴禮品，朱君特於十二月七日下午七時，假座月園大酒家，潔治薑酌十餘席，藉酧謝各親友惠賜隆儀珍品厚意，屆時男女嘉賓，聯翩蒞止，冠蓋雲集，濟濟一堂，主家佇立門前恭迓，如儀入座。情況熱鬧，宴會開始，由是司儀，首先介紹主人合家起立，與來賓相見，請該族父老漁湛君，代表主家宣佈設筵意旨，繼請中華會館主席 馬 華軒先生致詞，語多吉祥，言簡意深，博得掌聲不少，因時間關係，未及遍請各來賓演說 殿由成均君，致詞答謝畢，旋即出菜，該酒樓主人馬錦文君，特出心巧，所點菜單，若成廚師，泡製適宜，既然豐富，又夠味道，賓客異口稱讚，實不愧當年代名廚，名菜應不虛傳，各來賓開懷暢飲，酒至半酣，錫嘉君暨夫人，輪席獻酒彬彬有禮，直飲至九時，乃欣然握手道別，誠盛況也。

主家昌慶不忘慈善公益，捐助朱沛國堂，中華會館，協和學校，經費每二十元，朱君樂善好施，為世人示範，殊足欽佩。

朱錫嘉君弄瓦宴客
捐款華人協和學校

點城訊：點問頓殷商朱乾光伉儷，於昨七日為其孫女小玲，彌月之喜，其令郎錫嘉君特於日園酒家，設薑酌十餘席，歡宴中西賓客，並酧謝各界祝賀盛情。錫嘉君素來重視僑教，支持不遺餘力。特於諸客席前，由宴會主席朱由昌宣佈：捐助協和學校經費二十元。該校同仁銘感真分。此種重視庠序之教，愛護邦家文物，仁風義範，殊堪嘉倘云

價目必定平的唯一宗旨

本公司

為加國百貨公司
貨價折扣制始祖

本公司折扣價時常
為全市最「廉」
現款交易節約之道
無利息及遞送費用
貨眞價實，
童叟無欺。
陸海軍公司貨價，
比任何人相宜。
貨物包君滿意，
不然原銀奉回。
本公司曾替華埠華
友服務四十餘年。

Army & Navy Undersells Everybody

ARMY & NAVY DEPT. STORES

25 W. Hastings, Vancouver
608 Columbia, New Westminster

●計告

配室陳門李氏夫人，痛於民國五十八年十二月九日壽終于雲埠聖約瑟醫院，積閏享壽七十有餘，不孝振武遠在泰國曼谷軍庫服務，聞耗匍匐奔喪，振科芳凝碧岩等隨侍在側，俯聆遺訓親視含殮遵禮成服，謹擇本年十二月十八日（星期四）下午一時，在暗市黨殯儀館舉行家祭出殯，卜塋於伙士蘭墓園。倘蒙
宗親鄉黨戚友世誼，垂賜弔誄，無任痛感之至，哀此
計聞

夫：陳應建
子：振武 振科
女：芳凝 碧岩
媳婦：張月嫦
男孫：惠光
女孫：美蓮 美莉
婿：吳林燊 曹廣文
外女孫：吳雪雯
戚屬衆多 恕不詳載
全哀告

沙城僑團聯合
慶祝聖誕晚會

沙市加士訊：本埠中華會館，婦女會，公立華僑學校青年會及華人協和教會聯合慶祝聖誕晚會，準於十二月十四日下午一時半假座廿街華人協和教會舉行，有電影，舞蹈，聖誕老人等節目，茲備有中國茶點招待，屆時務望各位男女僑胞携眷參加云。

卡城樂社八週年
公演粵劇蝴蝶夢

（卡技利訊）卡城等華僑音樂社成立八年，歷任社務人員，向稱盡責，對全僑公益，無不盡力以赴，由於各僑界之愛護與友好之鼓勵，每年公演戲劇娛樂，皆使劇藝日逐發於多采多姿，為使我僑界娛樂日豐富蓬勃，日前特籌備隆重慶祝成立八週年紀念典禮，訂於本月十四日（星期日）下午八時半假該社禮堂舉行紀念大會，並於翌日十五日（星期一）下午八時半在卡城市體藝術中心戲院，公演鑼鼓粵劇「蝴蝶夢」助慶，屆時贈送該社紀念特刊，查此特刊巨型新奇，圖文並茂，係委托卡城「僑僑」文化出版社承印，又據該社社長伍倫將，此次劇藝陣容空前强大，特設聘美國萬能泰斗文武生朱秀英，青春艷旦，艷桃紅，何劍儀，暨亞省卡，點兩城華僑音樂社全體社員友好落力拍演，力求聯絡感情，提高華僑藝術水平，尚希僑梓們本着愛護僑社／高興，屆時踴躍攜眷駕蒞指導云。

鋼琴調音每琴十五元

本人在著名公司服務，須鋼琴調音者與 Fred Miyayoshi 接洽電話 434-9424

◎哀謝

先嚴逸如林公府君之喪于昨八日下午一時假座網比順殯儀館舉行出喪禮安葬於科市蘭墳場 叨蒙林西河總堂九牧公所設治喪處協助辦理暨宗親戚友惠賜賻儀花圈輓聯并親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

厚惠芳名 恕不詳載
未亡人 李氏
孤子 毓彥暨全體家人全泣謝

◎哀謝

先夫逸如林公府君痛于一九六九年十一月三十日下午十時卅分仙逝積閏享壽六十有七歲並經於十二月八日下午一時在 Mt. Pleasant 舉行安息禮拜 扶柩歸土安塟于 Forest Lawn 荷蒙宗親戚友世誼社團惠賜花圈帛金素車隨送親臨執紼隆情高誼歿存均感謹此哀謝

厚惠芳名 恕不登載
未亡人林陳漢屛率孤女玉儀 玉華泣謝

◎哀謝

先考時國林公府君之喪 蒙林西河總堂治理喪事經於十二月十一日在故李魂殯儀館舉行出殯歸土禮安葬于海景墳場荷蒙宗親戚友惠賜賻儀花圈素車隨行高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人 黃氏
孤子 英武
媳婦 蔣氏
暨男女孫 全泣謝

哥林比亞公益投資股份
有限壹億圓啓事

DOUGLAS SOO

B. C. LIFE & CASUALTY CO.
A Wholly Owneo Subsidiary of
Columbia Beneficial Holdings Ltd,
203 14th St., West Vancouver,
Office: 922-9367
872-5817
Res: 325-7549

啓者：卑斯人壽及意外保險公司乃本公司屬下之投資公司之一，亦為現代之叁萬五千加拿大股票持有人之公司也。
茲將該公司之成功史簡畧報告于后：
卑斯人壽及意外保險公司雖然啓業在短短之四年過程中，但已深得一般加拿大人仕信仰擁護，該公司之生意增長率，根據全加拿大保險業務官方年報公佈乃名列第九。其資產額至一九六九年七月份結算指出，為叁百壹十萬零八千五十九元較諸一九六八年份增加一百零八萬九千弍百弍十六元之鉅，計其投資收益佔百份之七十三，保險額增長率佔百份之十九，故每年總收益實增加超過一百六十萬元之鉅，總括來說該公司之生意總額現已超過一億元之數字，展望至一九七一年將可超過弍億元大關矣。該公司代理人遍佈本省各大城市及鄰近省份。特此敬告各股票持有人及投保客戶。
股票持有人請注意：如有遷址事宜，務請馬上知會本公司以便能及時將公司業務年報送呈閣下查閱是盼，其他投保戶函索即寄。
華人總代理 蘇伯英 謹識

△代柬

本總公所謹訂於本年十二月廿六日（星期五）下午壹時舉行第三十屆紀念聯歡慶典潔治茗點招待同日下午五時半假座福祿壽酒家陶陶酒家公宴屆時敬請
各埠禺山分所、禺山通訊處、暨男女所員
駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸
雲埠禺山總公所全人謹約
Yue Shan Society, 37 E Pender St., Vancouver 4, B. C.

中藝公司

China Arts & Crafts Ltd.
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone 681-4916

週年紀念大平賣
至十二月廿日止

各物八折 食類九折 書籍半價
新到雪花膏 檸檬霜 玩具等

壹房壹廳出租

粉飾一新，包煖氣電火，地址 1510 Charles St, 晚間五時後電話 255-4257

梁達 水喉專家
裝修兼修理大小工程

一律歡迎 電話 255-1716

專門修理不通水喉

本公司有各種現代機具，專門溝通不通去水喉，厠所，水槽，洗衣槽等等，兼修理腐朽的水喉機具等，價錢克己，快捷安當，工作精良，廿四小時隨時應命
電話 738-5622, Westside Plumbing & Drains

域多利街有商業舖兩間，後有住宅，每年收租三千六，開價三萬三千五。
△沖七十區一年新屋六廳房，瓦頂磚墻，孖車房，士庫裝修，三萬五千。
△有小型亞柏文數組，入息約一分，
詳情請打電話 321-6578 或 684-9172
曾漢憲君 Pemberton Realty Corp. Ltd.
418 Howe St, Vanc. 1. B. C.

助蘊晏殯館出賣

位於卑詩省中部市鎮，時代化樓宇，五十尺地段，拖車廂房住宿，殯館用具齊備，兼有現代化出具，每年生意上利約一萬八千元，全價五萬弍千元，定銀弍萬五千元。電話 876-3053 or 327-8141 Stan Snelgrove 洽商。

金然棧臘味製造廠

Kam Yen Jan (1948) Ltd.
223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.
Phone: MU 3-1757

冬節送禮何物好
本廠臘味最名貴
臘腸臘鴨 樣樣齊備
代寄各地 担保收到
如有遺失 原銀奉回
精製鮮靚牛肉脯
甜味加李都美味

加拿大眞味齋臘味廠

馳名出品

美味白油腸
特色珍肝腸
眞正鴨肝腸
精製靚臘鴨
五花上臘肉
甜味牛肉干
辣椒牛肉干

新型設備
政府監督
符合衛生
寄運各國
通行無阻
招商代理
函詢即覆

眞味齋公司電話：弍五四・六六一六
Jimmy's Fine Food Ltd, 2020 Dundas St, Vancouver 6, B. C.

華厦貿易有限公司

卡技利埠
JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.
306 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.
電話：269-8300 263-8590

本公司經常由香港直接大批來貨，各種祖國食用貨品，保証夠新，夠靚，夠平。
寄送快捷 忠誠服務
▲印有貨價部 歡迎索取▼

城市家庭銀業公司

City Home Mortgage and Savings Corporation
495 Main St., Vancouver, B.C.

本公司為家庭儲蓄投資機構之團員，係國家銀法公司之一，受聯邦保險監督之管制，亦為唯一之聯邦特許銀業公司之會員弍萬元以內之存欵有保障，萬無壹失。
本公司經於十月六日開設唐人街支公司于雲埠，任命著名銀業家黃鼎南為總經理，黃總經理畢業于麥紀爾大學，曾有弍十七年從政及從事銀業之豐富經驗，又在社會熱常活動，現為聖約瑟醫院管理局局員，西門夫李沙大學董事，曾得加政府頒給百週年紀念獎章。
●存欵之利率如下：
△活期存欵七厘
△定期存欵三個月八厘半，壹年至四年九厘，五年九厘二五
利息從存欵之日計起
城市家庭銀業公司啓